

# *Livret d'entretien*



ET INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## DÉCHAUMEUSES TRAINÉES

### F-2

7, 8, 10, 12 OU 14 DISQUES

### F-20

5 OU 6 DISQUES

# McCORMICK

INTERNATIONAL

1 025 569 R1

## C I M A

COMPAGNIE INTERNATIONALE DES MACHINES AGRICOLES  
SIÈGE SOCIAL: 170, BOULEVARD DE LA VILLETTE-PARIS XIX<sup>e</sup>  
USINES à CROIX (Nord), MONTATAIRE (Oise), ST-DIZIER (H<sup>te</sup> Marne)

## INTRODUCTION

Tableau des caractéristiques principales .....	3
Présentation des déchaumeuses F2 et F20 .....	4
Renseignements généraux .....	5

## RÉGLAGES

Description et utilisation des différentes commandes	
Enrayage .....	5
Relevage et terrage .....	6
Réglage de la profondeur .....	6
Réglages des organes	
Changement de l'angle de coupe des disques .....	6-7
Roue arrière .....	7
Connexions de relevage .....	8
Coussinet de butée du groupe de disques .....	8
Boulon-essieu .....	8
Etats du groupe de disques .....	8
Attelage .....	8
Réglage des Equipements	
Décrottoirs .....	8
Barres de débouillage .....	8
Jante à sable pour la roue de guéret .....	8
Poids de roue .....	8
Jante à sable pour roue de raie .....	8
Rallonge d'attelage pour tracteurs à chenilles .....	8
Cercles de route .....	8

## ENTRETIEN ET GRAISSAGE

Mise en route de la machine neuve	
Inspection préliminaire .....	9
Graissage .....	9
Instructions de remisage	
Précautions avant remisage .....	9
Désaccouplement de la machine et du tracteur .....	9

## ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

Liste des équipements .....	9
-----------------------------	---

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage d'une déchaumeuse F-2	
Support arrière .....	11
Levier et roue de raie avant .....	11-12
Essieu et roue de guéret .....	12
Levier de la roue de guéret .....	12
Essieu et roue arrière .....	12-13
Arbre oscillant et connexions de relevage .....	13
Disques (modèles de 7 à 10 disques) .....	14
Disques (modèles 12 et 14 disques) .....	15
Dispositif d'attelage .....	16
Schéma d'attelage au tracteur .....	16
Barres de débouillage .....	16
Décrottoirs .....	17
Extension d'attelage pour tracteur à chenilles .....	17
Montage d'une déchaumeuse F-20	
Levier et roue de raie avant .....	18
Bâti arrière .....	18
Essieu et roue de guéret .....	18-19
Essieu et roue arrière .....	19
Manivelle régulatrice de terrage et de relevage .....	19
Connexions de relevage .....	20
Disques et décrottoirs .....	20
Dispositif d'attelage .....	21

## PIÈCES DÉTACHÉES

Consultez votre agent McCormick-International qui possède les catalogues détaillés (constamment mis à jour) pour les pièces de rechange de tous modèles.



DECHAUMEUSE F-2, MODELE 10 DISQUES.  
AU TRAVAIL DERRIERE UN TRACTEUR  
FARMALL DE LA SERIE FC.

**INTRODUCTION**

**TABLEAUX DES CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES**

DECHAUMEUSE F-20

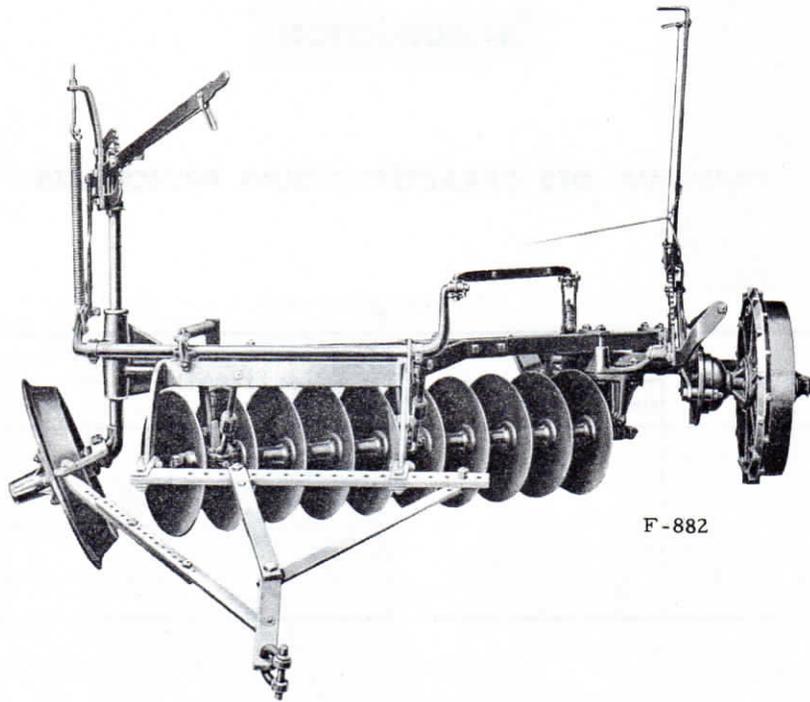
Désignation	Type	Tracteur	Disques		Espacement des disques	Profondeur de travail moyenne	Largeur de travail			Poids approximatif en kg
			Nombre	Diamètre			36°	40°	45°	
F-20	Traînée	Tracteur puissance 22 à 25 CV	5	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	0,82 m	0,75 m	0,72 m	687
F-20	Traînée	Tracteur puissance 22 à 25 CV	6	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	0,99 m	0,95 m	0,86 m	721

DECHAUMEUSE F-2

Désignation	Type	Tracteur	Disques		Espacement des disques	Profondeur de travail moyenne	Largeur de travail		Poids approximatif en kg
			Nombre	Diamètre			36°	42-1/2°	
F-2	Traînée	Tracteur puissance 25 CV	7	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	1,10 m	1,05 m	944
F-2	Traînée	Tracteur puissance 25 à 30 CV	8	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	1,30 m	1,20 m	973
F-2	Traînée	Tracteur puissance 30 à 35 CV	10	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	1,65 m	1,50 m	1 024
F-2	Traînée	Tracteur puissance 40 à 50 CV	12	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	2,00 m	1,80 m	1 117
F-2	Traînée	Tracteur puissance 40 à 50 CV	14	56 cm (22")	20 cm	5 à 15 cm	2,30 m	2,10 m	1 177

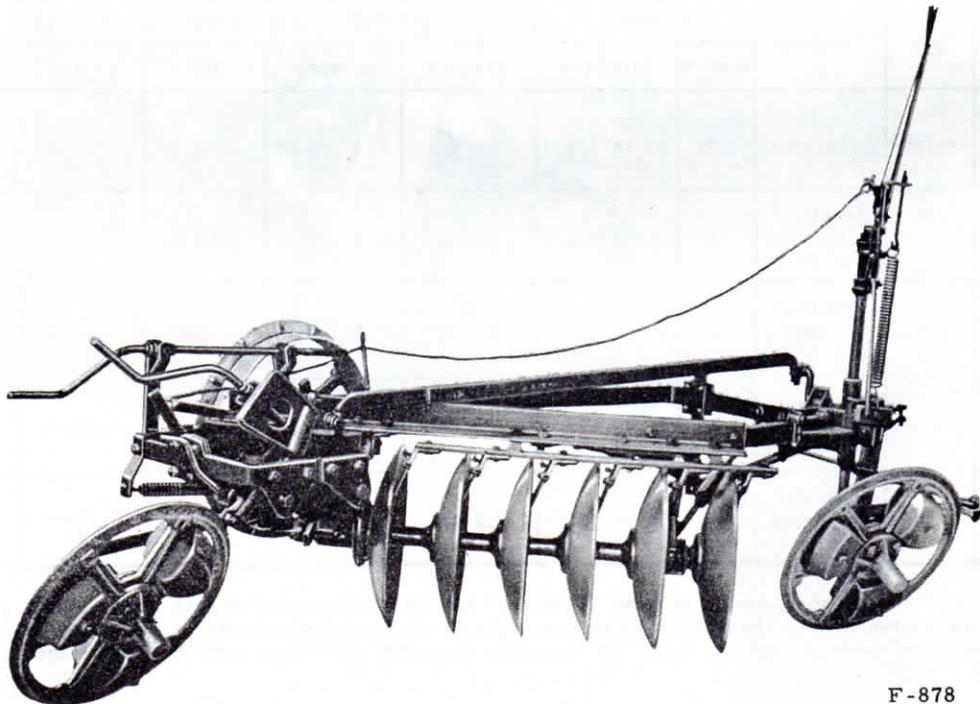
**NOTE:** Les chiffres donnés dans la colonne "Tracteur" sur les tableaux ci-dessus vous donnent une idée approximative de la puissance à employer pour chaque déchaumeuse suivant la nature du sol, étant admis généralement que la force de traction demandée par disque pour un déchaumage moyen est de 3 à 4 CV.

Il est recommandé de travailler avec le tracteur à une vitesse horaire de 4 à 5 km et d'éviter les virages très courts à droite.



F-882

**DÉCHAUMEUSE F-2**



F-878

**DÉCHAUMEUSE F-20**

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### Caractères communs

Ces déchaumeuses sont destinées à des labours superficiels à raies étroites. Leur conception tient à la fois de la charrue à disques et du pulvérisateur, mais les disques travaillent à un angle plus ouvert et retournent la terre d'un seul côté.

Elles constituent en quelque sorte trois instruments en un seul. Elles déchaument, hersent et pulvérisent en un seul passage derrière la lieuse ou moissonneuse-batteuse, avantage sérieux, particulièrement dans les régions où la sécheresse est à redouter et où les réserves d'humidité du sol doivent être préservées de l'évaporation. Elles laissent le terrain parfaitement ameubli et émietté.

### Description de la déchaumeuse F-20

Cette déchaumeuse se livre dans les modèles suivants:

- 5 disques de 56 cm,
- 6 disques de 56 cm.

Elle se compose d'un age formé d'une cornière qui passe par-dessus les disques afin de leur donner un dégagement maximum, et d'un bâti arrière portant la roue de guéret et la roue arrière.

La roue de guéret est très large et roule facilement en terre meuble ou dure. La roue de raie avant, montée sur essieu pivot, épouse automatiquement toutes les sinuosités de la raie, elle ne peut pas déporter sur le côté.

Le relevage mécanique agit sur les trois roues, ce qui relève beaucoup la déchaumeuse. Un boîtier étanche protège le mécanisme d'embrayage.

Le réglage très simple de la profondeur et de l'horizontalité permet d'adapter la déchaumeuse à toutes les conditions de travail.

### Description de la déchaumeuse F-2

Cette déchaumeuse se livre dans les modèles suivants:

- 7 disques de 56 cm,
- 8 disques de 56 cm,
- 10 disques de 56 cm,
- 12 disques de 56 cm,
- 14 disques de 56 cm.

Elle se compose d'un age en acier carré formant bâti principal, d'un bâti arrière en fonte portant la roue de guéret et la roue arrière. L'age disposé bien au dessus des disques donne à la déchaumeuse une robustesse extraordinaire et lui assure un important dégagement au sol. Ce dégagement supprime tout risque de bourrage, même dans les chaumes longs et abondants.

La roue de guéret est large et roule facilement dans les terrains les plus durs. La roue de raie avant est couplée à l'attelage par une bielle qui l'entraîne dans la direction de traction à chaque tournant, éliminant ainsi le patinage latéral.

Le système de relevage, placé sur la roue de guéret, est protégé par un boîtier étanche, et est commandé par une corde de déclenchement attachée au siège du tracteur.

Le réglage très simple de la profondeur et de l'horizontalité permet d'adapter la déchaumeuse à toutes les conditions de travail.

## RÉGLAGES

### UTILISATION DES DIFFÉRENTES COMMANDES

#### Enrayage

Avant de commencer à déchaumer, opérez de la façon suivante:

##### 1° Pour la déchaumeuse F-2

Relevez le levier de la roue de raie à son point maximum, et réglez le levier de la roue de

guéret à la profondeur désirée.

##### 2° Pour la déchaumeuse F-20

Relevez le levier de la roue de raie à son point maximum, et réglez la manivelle régulatrice de terrage de la roue de guéret pour obtenir la profondeur désirée.

Après la première passe, la roue de raie roulant dans le sillon, baissez le levier jusqu'à une certaine position, afin que les disques travaillent à la même profondeur qu'à la passe précédente.

## Relevage et Terrage

Pour terrer la déchaumeuse, tirez sur la corde de déclenchement, pour la relever, tirez sur la même corde. Ne gardez pas celle-ci en main après le déclenchement, car le mécanisme pourrait répéter l'opération.

Réglez la tension des ressorts de relevage pour que la déchaumeuse puisse se soulever de la terre sans que la roue de guéret patine. Si celle-ci patine, c'est que la tension est insuffisante.

## Réglage de la profondeur

La profondeur de travail sera réglée de la façon suivante :

### 1° Pour la déchaumeuse F-2 -

A l'aide du levier de la roue de guéret.

### 2° Pour la déchaumeuse F-20 -

A l'aide de la manivelle régulatrice de terrage de la roue de guéret.

Un complément de réglage est prévu à l'aide de la vis de la roue de raie arrière. Suivant le besoin, cette vis augmentera le dégagement au sol pendant le transport ou augmentera la profondeur de travail au terrage.

La manœuvre de celle-ci sera plus facile lorsque la machine sera en position de travail.

## RÉGLAGE DES ORGANES

### Déchaumeuse F-2 : Changement de l'angle de coupe des disques

La machine étant attelée au tracteur, l'angle de coupe des disques peut être facilement et rapidement modifié à chacun des degrés suivants : 36° et 42-1/2°, pour permettre un meilleur travail dans les terres lourdes, sablonneuses ou dures, etc...

#### a) Pour changer l'angle de coupe de 36° à 42-1/2° -

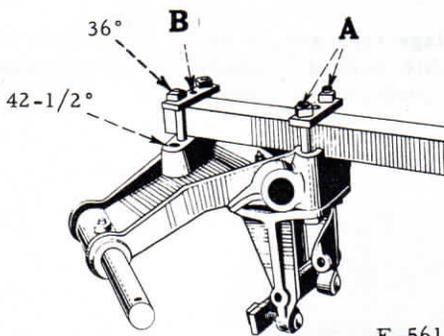


FIGURE 3 - C'EST A L'AIDE DU SUPPORT DE L'ESSIEU ARRIERE QU'ON REGLE L'ANGLE DE COUPE DES DISQUES D'UNE DECHAUMEUSE F-2.

Desserrez les deux boulons marqués "A" dans la bride d'attache avant du support de l'essieu arrière. Ensuite, enlevez les boulons et la bride d'attache "B". Passez le boulon dans le trou correspondant à 42-1/2°. Remettez la plaque "B" et mettez l'écrou sur le boulon sans le serrer.

Obliquez le tracteur à droite et reculez-le jusqu'à ce que l'axe s'arrête contre le boulon; remettez alors l'autre boulon dans la bride d'attache et resserrez-les tous les quatre à bloc.

Après avoir changé l'angle des disques, réglez l'attelage jusqu'à ce que le disque avant prenne la largeur de coupe désirée.

#### b) Pour changer l'angle de coupe de 42-1/2° à 36° -

Desserrez les deux boulons "A" dans la bride d'attache avant du support de l'essieu arrière. Enlevez ensuite les boulons et la bride d'attache "B". Passez le boulon dans le trou correspondant à 36°. Remettez la plaque "B" et fixez l'écrou sur le boulon sans le serrer.

Obliquez le tracteur à droite et avancez-le jusqu'à ce que le disque avant prenne la largeur de coupe désirée.

Après avoir changé l'angle des disques, réglez l'attelage jusqu'à ce que le disque avant prenne la largeur de coupe désirée.

### Déchaumeuse F-20 : Changement de l'angle de coupe des disques

L'angle de coupe des disques peut être facilement et rapidement modifié à chacun des degrés suivants : 36°, 40° et 45°. Ceci permet à la déchaumeuse de mieux s'adapter aux différentes terres à travailler. (lourdes, sablonneuses, dures, etc...).

- a) Pour changer l'angle de coupe de 36° à 40° ou 45°

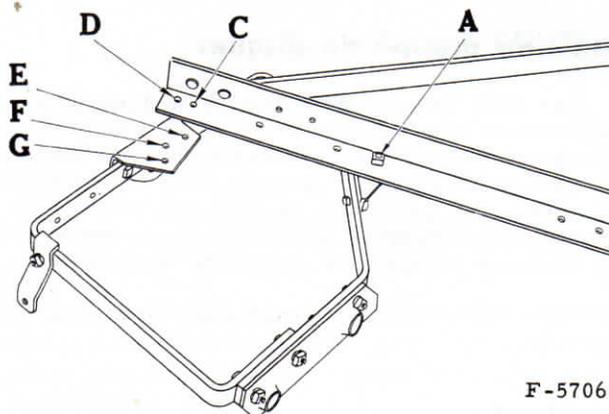


FIGURE 4 - REGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE D'UNE DECHAUMEUSE F-20 PAR LE BATI ARRIERE.

Desserrez le boulon "A" et la bride reliant le bâti arrière à la cornière principale. Ensuite enlevez le boulon du trou "C", obliquez le tracteur à droite, et reculez-le jusqu'à ce que le trou "D" vienne s'aligner avec le trou "F" pour 40° ou le trou "G" pour 45°. Remettez le boulon et serrez le boulon "A" et la bride.

- b) Pour changer l'angle de coupe de 45° à 40°

Desserrez le boulon "A" et la bride reliant le bâti arrière à la cornière principale. Enlevez le boulon du trou "D", obliquez le tracteur à droite et avancez-le jusqu'à ce que le trou "D" vienne s'aligner avec le trou "F". Remettez le boulon et serrez ensuite en "A".

- c) Pour changer l'angle de coupe de 40° ou 45° à 36° -

Desserrez le boulon "A" et la bride reliant le bâti arrière à la cornière principale. Enlevez le boulon du trou "D", obliquez le tracteur et avancez-le jusqu'à ce que le trou "C" vienne s'aligner avec le trou "E". Remettez le boulon et serrez ensuite en "A".

Après avoir changé l'angle des disques, réglez l'attelage jusqu'à ce que le disque avant prenne la largeur de coupe désirée.

## Déchaumeuse F-2 : Roue arrière

Régalez la vis d'arrêt dans le support arrière de manière que la roue de raie arrière soit légèrement oblique et marche tant soit peu vers la terre labourée. Après avoir réglé cette vis, serrez son contre-écrou.

## Déchaumeuse F-20 : Roue arrière

La déchaumeuse est munie d'un dispositif de verrouillage au moyen duquel la roue arrière est maintenue bloquée pendant le travail pour l'absorption de la poussée transversale. (voir X, figure 5).

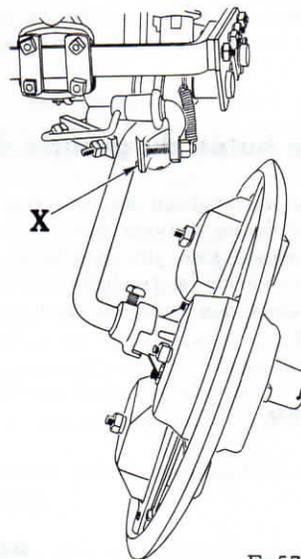


FIGURE 5 - BLOCAGE DE LA ROUE ARRIERE D'UNE F-20 EN POSITION DE TRAVAIL.

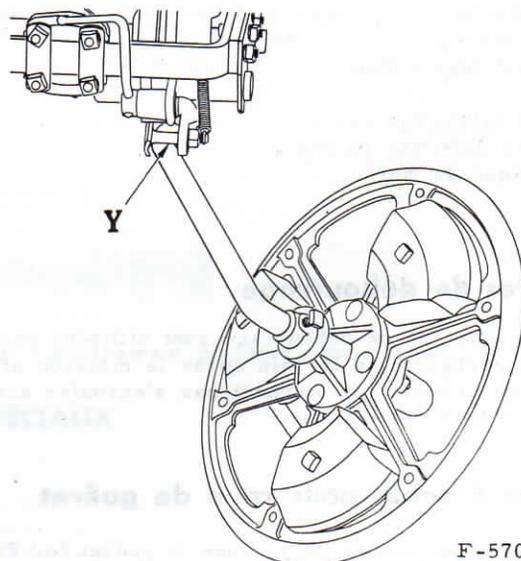


FIGURE 6 - LA ROUE ARRIERE RESTE LIBRE DE PIVOTER PENDANT LE TRANSPORT.

Pendant le transport, dégagez ce dispositif de façon que cette roue puisse pivoter librement (voir Y, figure 6).

Régalez la vis d'arrêt sur le dispositif de verrouillage de la roue arrière de manière que celle-ci soit légèrement oblique et marche tant soit peu

vers la terre labourée. Après avoir réglé cette vis, serrez son contre-écrou.

quelque temps, assurez-vous que l'écrou du boulon essieu est serré à bloc. Après avoir serré cet écrou, repliez l'arrêteoir qui le fixe (voir figure ).

## Connexions de relevage

Les connexions de relevage doivent être réglées de manière que les disques avant fonctionnent de niveau quand le levier de la roue de raie avant se trouve dans la troisième ou quatrième encoche du secteur.

## Coussinet de butée du groupe de disques

Les boulons de réglage du coussinet de butée du groupe de disques doivent être maintenus serrés de façon à éliminer tout jeu latéral et à retenir la fusée de butée contre la rondelle d'usure du coussinet. Assurez-vous que celui-ci soit toujours parfaitement graissé.

## Boulon-essieu

Lorsque la déchaumeuse aura travaillé pendant

## Étais du groupe de disques

Les étais du groupe de disques sont munis de tendeurs au moyen desquels ils peuvent être allongés ou raccourcis convenablement pour les boulons au bâti; lorsque ceux-ci sont en place, il convient de serrer les tendeurs à la main afin d'éviter un serrage trop important qui aurait pour conséquence de déranger l'alignement du groupe de disques.

Ensuite, arrêtez l'écrou tendeur à l'aide des contre-écrous.

## Attelage

Pour obtenir de meilleurs résultats, faites marcher la roue droite du tracteur dans la raie. Si, après avoir réglé la marche des roues de raie, la déchaumeuse persiste à faire des écarts latéralement, il faudra ajouter des poids aux roues.

## RÉGLAGE DES ÉQUIPEMENTS

### Décrottoirs

Les décrottoirs doivent être réglés dans les rainures de leurs supports de manière qu'ils portent légèrement contre les disques.

Il existe également des décrottoirs lourds employés dans des terres grasses spécialement pour l'Afrique du Nord.

(roues avant et arrière) sont fournis en équipement régulier et permettent de maintenir fermement la déchaumeuse en terre. Si celle-ci a encore tendance à faire des écarts, il est nécessaire d'ajouter des poids à la roue de guéret.

Les poids de roues de raie pèsent avec le boulon de fixation 20 kg la paire, ceux pour roue de guéret 24 kg la paire.

### Barres de débouillage

Les barres de débouillage sont utilisées lorsqu'on déchaume un terrain après la moisson afin que les chaumes ne viennent pas s'enrouler autour des bobines des disques.

### Jante à sable pour roue de raie

Dans une terre sablonneuse ou légère, il est préférable d'employer des jantes à sable pour les roues de raie afin que la déchaumeuse ne terre pas trop.

### Jante à sable pour roue de guéret

La jante à sable de la roue de guéret doit être enlevée pour labourer des terres dures ou collantes, celle-ci ayant tendance à soulever la déchaumeuse dans les terres extrêmement dures ou à s'enfoncer dans les terres collantes.

### F-2 Extension d'attelage pour tracteur à chenilles

Quand la déchaumeuse est employée avec un tracteur à chenilles, il est préférable d'utiliser les rallonges d'attelage étudiées spécialement à cet effet.

### Poids de roue

Des poids sur les roues de raie peuvent s'obtenir en jeu de 6 éléments. Un jeu de 6 poids pour la F-2 (roue arrière) et deux jeux pour la F-20

### Cercles de route

Pour la déchaumeuse F-20, il existe des cercles de transport pour les roues de guéret et de raie. Cet accessoire facilitera les déplacements de la machine sur les routes.

**ENTRETIEN ET GRAISSAGE**

**MISE EN ROUTE DE LA MACHINE NEUVE**

**Inspection préliminaire**

Dès que la machine est entièrement montée, inspectez-la et vérifiez le serrage des boulons et écrous et l'ouverture de toutes les goupilles pour en éviter la chute. Faites une nouvelle inspection après 1 heure de travail.

Assurez-vous de façon certaine que l'écrou du boulon-essieu est serré avec soin, car cette négligence peut provoquer des casses de disques et de coussinets.

**Graissage**

Avec la pompe livrée à cet effet, graissez toutes les pièces travaillant dans la machine avant

de la mettre en service. Les coussinets des disques doivent être graissés au moins deux fois par jour pendant le travail.

Ce serait une erreur de croire que votre déchaumeuse n'a guère besoin de graissage étant donné la simplicité de ses organes et sa robustesse générale. Le lubrifiant vous coûtera toujours moins cher que les pièces de rechange que vous devrez acheter parce que vous aurez négligé de graisser votre déchaumeuse quand c'était nécessaire. En ne procédant pas à ces graissages indispensables, votre machine deviendra plus fragile, les pièces en mouvement seront rouillées et leur fonctionnement rugueux demandera au tracteur un effort de traction supplémentaire: d'où une consommation accrue de carburant.

**INSTRUCTIONS DE REMISAGE**

**Précautions avant remisage**

Lorsque l'usager ne se sert plus de sa déchaumeuse, il doit la nettoyer soigneusement, graisser les disques pour qu'ils ne rouillent pas, vérifier si tous les boulons sont bien serrés, les goupilles ouvertes, et s'il n'y a pas de pièces cassées. S'il en trouve, il devra commander des pièces de rechange afin de remettre la déchaumeuse en état de marche.

L'usager doit remiser sa déchaumeuse dans un

endroit à l'abri des intempéries afin de la retrouver toute prête pour le travail à la saison prochaine.

**Désaccouplement de la machine et du tracteur**

Pour détacher la déchaumeuse du tracteur, il suffira de retirer la goupille et l'axe du crochet d'attelage.

**ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES**

Légende: A = Equipement disponible pour F-2; B = Equipement disponible pour F-20.

**ÉQUIPEMENTS SPÉCIAUX**

- Jante à sable pour roues de raie .....
- Cercles de route pour roues de raie et de guéret .....
- Poids pour roue de guéret .....
- Décrottoirs ordinaires .....
- Barres de débouillage .....
- Poids pour roue de raie avant .....
- FP-11 178 Décrottoirs lourds - Déchaumeuse 7 disques .....
- FP-11 179 Décrottoirs lourds - Déchaumeuses 8 disques .....
- FP-11 180 Décrottoirs lourds - Déchaumeuse 10 disques .....
- FP-11 181 Décrottoirs lourds - Déchaumeuse 12 disques .....
- FP-11 182 Décrottoirs lourds - Déchaumeuse 14 disques .....
- FPTH-3 Extension d'attelage (tracteur à chenilles) (Déchaumeuses 7,8 et 10 disques) .....
- FPTH-4 Extension d'attelage (tracteur à chenilles) (Déchaumeuses 12 et 14 disques) .....

A	B
x	x
-	x
x	x
x	-
x	-
x	-
x	-
x	-
x	-
x	-
x	-

# Une vérité!

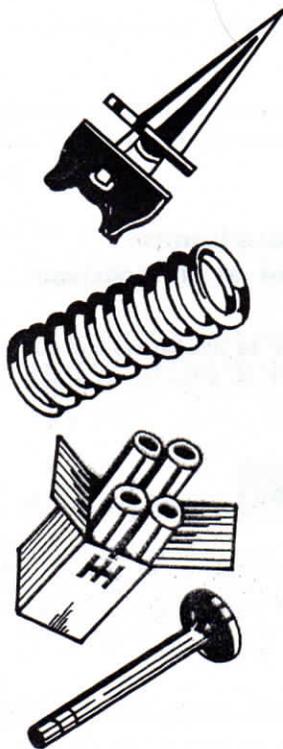
Des centaines de milliers de machines et de tracteurs McCormick-International sont en service en France et leurs propriétaires en ont entière satisfaction.

Certains de ces matériels travaillent depuis 30, 40 ou même 50 ans.

Vous aussi, vous aurez en vos machines et tracteurs McCormick-International des serveurs fidèles et durables si vous observez les précautions suivantes :

Entretenez-les en bon état, faites-les réviser de temps à autre sans attendre l'usure complète d'une pièce.

Et surtout exigez que vos réparations soient faites avec des pièces d'origine I.H. Les pièces d'origine s'adaptent toujours sans ajustage. Leur marque vous en garantit la qualité.



**MCCORMICK**  
**INTERNATIONAL**

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Disposez toutes les pièces de manière à pouvoir les trouver facilement.

GRAISSEZ TOUS LES COUSSINETS ET LES MECANISMES AU FUR ET A MESURE DU MONTAGE DE CES PIÈCES SUR LA MACHINE. A moins d'instructions contraires, utilisez les boulons dans les trous où vous les trouvez ou avec les pièces auxquelles ils sont fixés.

LES PARTIES OMBREES DES FIGURES MONTRENT LES PIÈCES A ASSEMBLER. Respectez l'ordre numérique indiqué pour le montage de ces pièces sur la machine. Dans les instructions qui suivent, les expressions "à droite" et "à gauche" s'entendent pour un observateur regardant la machine de l'arrière.

### MONTAGE D'UNE DÉCHAUMEUSE F-2

#### Support arrière

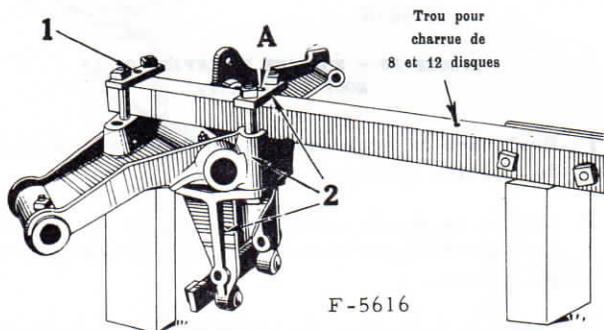


FIGURE 7 - MONTAGE DU SUPPORT D'ESSIEU ARRIERE.

Posez le bâti principal sur des tréteaux.

- 1 Glissez le support arrière sur l'axe et serrez les boulons de la bride arrière en prenant soin de changer l'angle de coupe des disques si besoin est (voir note ci-dessous).
- 2 Enlevez le coussinet de butée de son support ainsi que la bride d'attache avant et les boulons et mettez en place le support. Fixez ce dernier à l'aide de la bride et des boulons. Remontez ensuite le coussinet. Boulonnez ensuite le support du coussinet au support arrière (voir X figure 9).

La figure 7 montre la cheville "A" de la bride d'attache avant placée dans l'axe pour monter une déchaumeuse de 7, 10 et 14 disques. Pour monter une déchaumeuse de 8 et 12 disques, la cheville doit être mise dans le trou de centrage marqué à cet effet.

NOTE - La figure ci-dessus montre le support

arrière réglé de façon que les disques travaillent à un angle de  $42-1/2^\circ$ , référez-vous au paragraphe "Changement de l'angle de coupe des disques" du chapitre "Réglage des Organes", page 6.

#### Levier et roue de raie avant

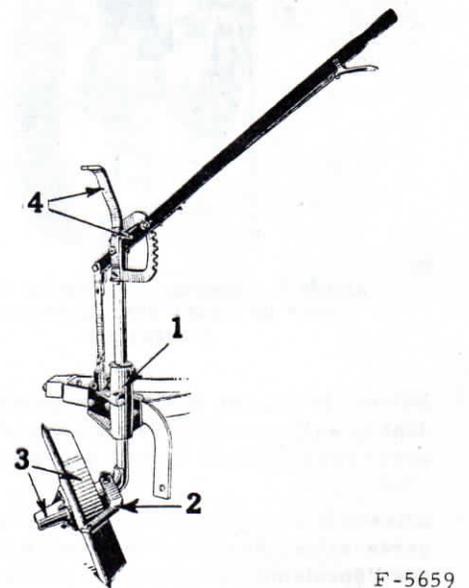


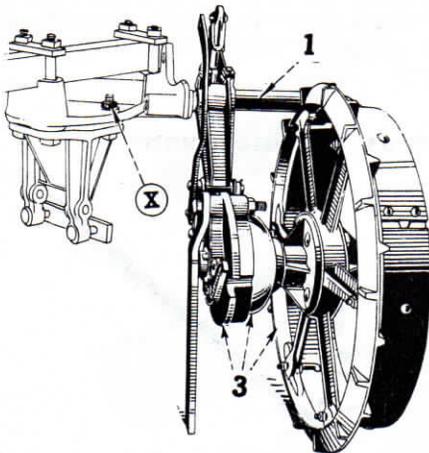
FIGURE 8 - MONTAGE DU LEVIER ET DE LA ROUE DE RAIE AVANT.

- 1 Enlevez l'axe et les goupilles de l'extrémité de l'essieu et glissez sur celui-ci le support avant. Boulonnez ce dernier au bâti principal.
- 2 Boulonnez le bras de direction avec son étai aux garde-sable de la roue de raie.

- 3 Glissez le coussinet intérieur contre les collets garde-sable. Mettez le collet de butée sur l'essieu en ayant soin de placer une rondelle de chaque côté de celui-ci. Fixez-le en position à l'aide d'une cheville à tête ovale et d'une goupille. Montez la roue, glissez le coussinet extérieur et boulonnez la roue avec les deux coussinets.
- 4 Remettez l'axe avec les deux goupilles. Montez le levier complet en plaçant une rondelle en dessous du support du secteur. Remplacez la goupille à l'extrémité de l'essieu.

NOTE - Pour un travail continu en terre sablonneuse, il est possible d'inverser le sens de montage des roues de raie de telle manière que la jante limite la pénétration de la roue dans la raie, et tienne ainsi lieu de jante à sable.

### Essieu et roue de guéret



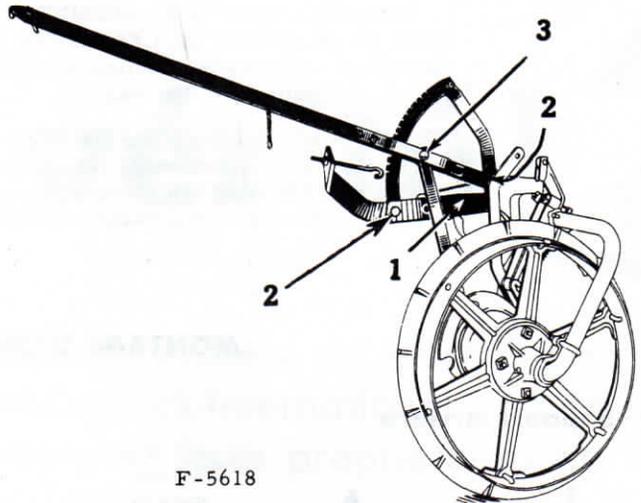
F-5617

FIGURE 9 - MONTAGE DE L'ESSIEU ET DE LA ROUE DE GUERET AVEC LE DISPOSITIF D'EMBRAYAGE.

- 1 Enlevez le bras de relevage et glissez l'essieu dans le support arrière en laissant une marge assez importante de façon à pouvoir monter la roue.
- 2 Glissez le coussinet en ayant soin d'enlever les garde-sable. Remontez-les ensuite de façon à ce que l'épaulement du coussinet vienne s'appuyer dans leurs gorges. Mettez le collet de butée sur l'essieu en plaçant une rondelle de chaque côté de celui-ci. Fixez-le en position à l'aide d'une cheville à tête ovale et d'une goupille. Montez la roue, la couronne d'embrayage et boulonnez ces deux dernières avec le coussinet.
- 3 Montez la plaque complète d'embrayage sur la couronne en introduisant dans celle-ci une rondelle de feutre et une rondelle en acier. Glissez une rondelle et mettez une cheville dans l'extrémité inférieure de l'essieu.

- 4 Poussez l'essieu complètement dans le support. Remontez le bras de relevage et placez une goupille dans l'extrémité supérieure de l'essieu.

### Levier de la roue de guéret

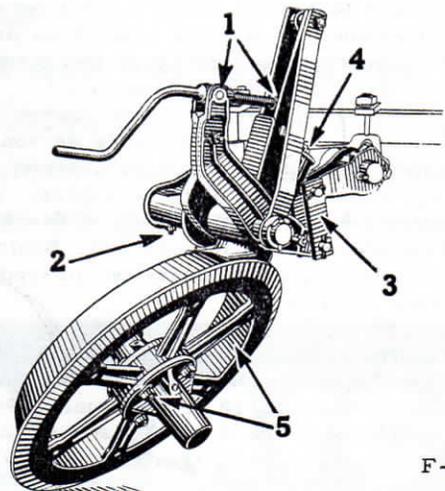


F-5618

FIGURE 10 - MONTAGE DU LEVIER DE LA ROUE DE GUERET.

- 1 Boulonnez le bras arrière du ressort au support de l'essieu arrière.
- 2 Montez le levier complet d'une part sur le support arrière, et d'autre part sur le bras arrière du ressort.
- 3 Fixez la connexion de relevage entre la ferrure d'attache et le levier, et reliez celui-ci à la plaque d'embrayage.

### Essieu et roue arrière



F-5660

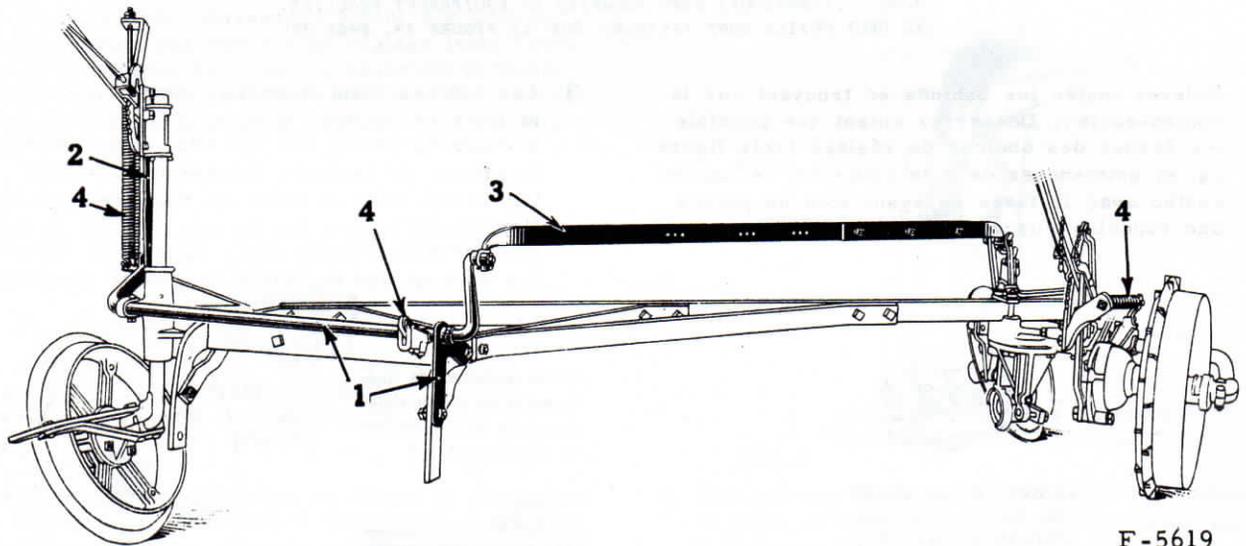
FIGURE 11 - MONTAGE DE L'ESSIEU ET DE LA ROUE DE RAIE ARRIERE.

- 1 Ecartez les deux bras de relevage et montez la vis complète de réglage.
- 2 Enlevez le boulon se trouvant sur l'essieu court et glissez celui-ci dans le support de l'essieu arrière.
- 3 Joignez les connexions de relevage au bras de relevage à l'aide des chevilles et des goupilles.
- 4 Enlevez la cheville de l'extrémité de l'essieu et glissez celui-ci dans son support. Remettez la cheville.

- 5 Glissez le coussinet intérieur contre le collet garde-sable. Mettez le collet de butée sur l'essieu en plaçant une rondelle de chaque côté de celui-ci. Fixez-le en position à l'aide d'une cheville à tête ovale et d'une goupille. Montez la roue, glissez le coussinet extérieur et boulonnez la roue avec les deux coussinets.

NOTE - Pour un travail continu en terre sablonneuse, il est possible d'inverser le sens de montage des roues de raie, de manière à ce que la jante limite la pénétration de la roue dans la raie, et tienne ainsi lieu de jante à sille.

### Arbre oscillant et connexions de relevage



F-5619

FIGURE 12 - MONTAGE DE L'ARBRE OSCILLANT, DES CONNEXIONS DE RELEVAGE ET DES RESSORTS DE RELEVAGE A L'AVANT ET A L'ARRIERE.

- 1 Boulonnez le support avec l'arbre oscillant au longeron gauche du bâti. Fixez l'extrémité de l'arbre oscillant au support de l'essieu avant à l'aide de la bride d'attache. Serrez le collier de réglage contre le support.
- 2 Boulonnez la connexion de relevage, d'une part au levier de la roue de raie, et d'autre part à l'arbre oscillant.
- 3 Montez les connexions de relevage et fixez-les au moyen des goupilles.
- 4 Fixez à l'aide du boulon "U" la patte d'attache du ressort. Relevez la déchaumeuse à l'aide des leviers et montez les ressorts de relevage (voir figures 12 et 13).

Disques (modèles de 7 à 10 disques)

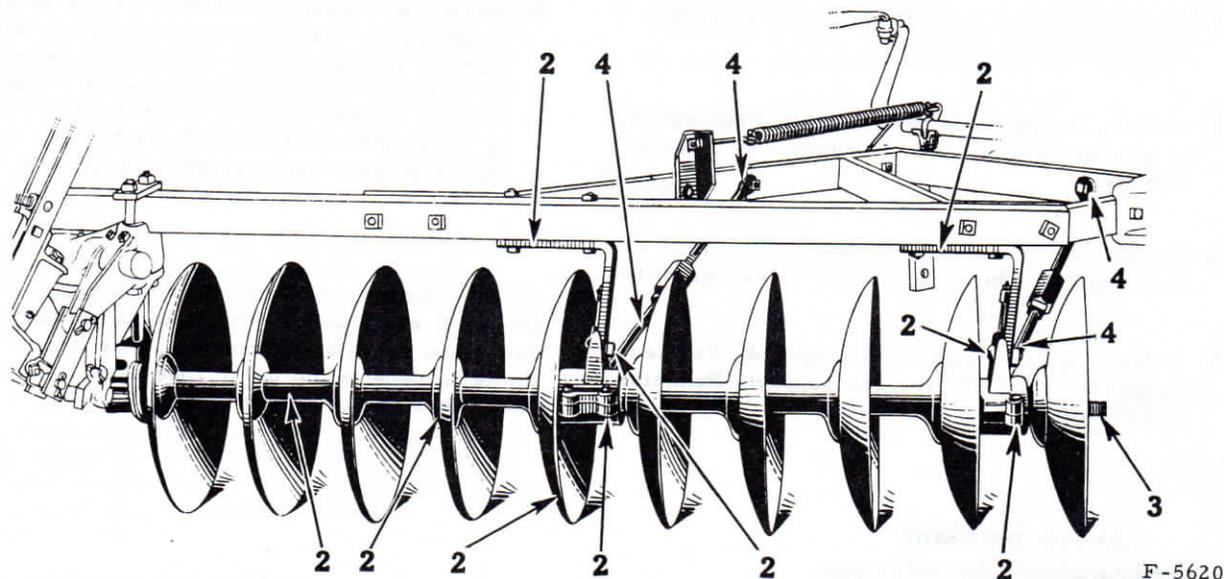


FIGURE 13 - MONTAGE DES DISQUES POUR LES MODELES 7, 8 ET 10 DISQUES. LA CLE 721 529 R91 ET LA BUTEE CP 15 246 (VOIR PARAG. 3 CI-DESSOUS) SONT FOURNIES EN EQUIPEMENT REGULIER. LES DEUX OUTILS SONT VISIBLES SUR LA FIGURE 30, PAGE 20.

**1** Enlevez toutes les bobines se trouvant sur le boulon-essieu. Desserrez autant que possible les écrous des boulons de réglage (voir figure 14) et emmanchez dans le coussinet le boulon-essieu avec la fusée en ayant soin de placer une rondelle d'usure à l'intérieur du coussinet.

**3** Les bobines étant montées, mettez la rondelle, le frein et l'écrou. Bloquez l'écrou avec soin à l'aide de la clé 721 529 R91. Pour empêcher le groupe de tourner, introduisez la butée CP 15 246 dans la fusée de manière à ce que l'extrémité appuie sur le sol. Repliez le frein pour arrêter l'écrou (voir figure 16). Bloquez les boulons des montants du groupe de disques.

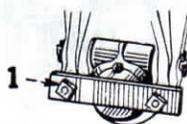


FIGURE 14 - COUSSINET DE BUTEE AVEC SES BOULONS DE REGLAGE.

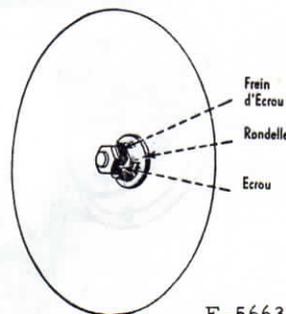
F-5661

Serrez solidement la fusée de butée du boulon-essieu du groupe de disques contre l'épaule.



F-5662

FIGURE 15 - IL EST TRES IMPORTANT DE BIEN SERRER LA FUSEE DE BUTEE LORS DU MONTAGE.



F-5663

FIGURE 16 - BLOCAGE DE L'ECROU EN BOUT D'ARBRE A L'AIDE DU FREIN D'ECROU.

**2** Glissez alternativement un disque et une bobine d'écartement (maintenez l'extrémité du boulon-essieu avec une cale de bois) en ayant soin de placer les bobines à coussinet entre :

- le 2ème et 3ème, le 6ème et 7ème pour une 7 disques,
- le 3ème et 4ème, le 7ème et 8ème pour une 8 disques,
- le 5ème et 6ème, le 9ème et 10ème pour une 10 disques.

**4** Accrochez les étais dans les œillets des coussinets et boulonnez-les au bâti.

NOTE - Dès que vous aurez placé les bobines à coussinet sur le boulon-essieu, il est nécessaire d'en boulonner les supports, d'une part sur les coussinets, et d'autre part sur le bâti. Ne bloquez pas les boulons.

NOTE - Pour régler les tendeurs, reportez-vous aux instructions mentionnées dans le paragraphe "Etais des groupes de disques" (page 8).

**Disques (modèles 12 et 14 disques)**

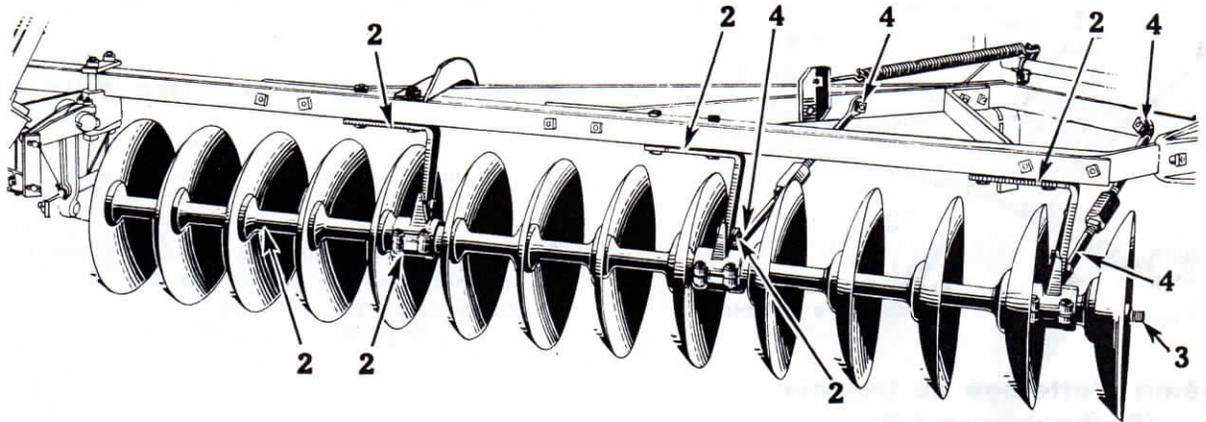
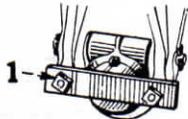


FIGURE 17 - MONTAGE DES DISQUES POUR LES MODELES 12 ET 14 DISQUES. VOIR LA CLE 721 529 R91 ET LA BUTEE CP 15 246 MENTIONNEES DANS LE PARAG. 3 CI-DESSOUS A LA PAGE 20, FIGURE 30.

F-5622

**1** Enlevez toutes les bobines se trouvant sur le boulon-essieu. Desserrez autant que possible les écrous des boulons de réglage (voir figure 14) et emmanchez dans le coussinet le boulon-essieu avec la fusée en ayant soin de placer une rondelle d'usure à l'intérieur du coussinet.



COUSSINET DE BUTEE AVEC SES BOULONS DE REGLAGE.

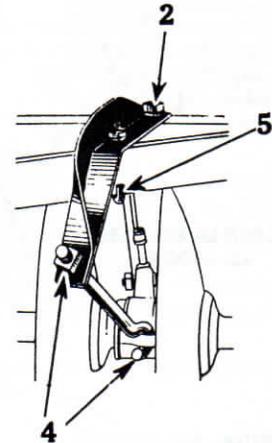


FIGURE 18 - MONTAGE DES ETAIS ARRIERE DES GROUPES DE DISQUES.

F-5664

**2** Glissez alternativement un disque et une bobine d'écartement (maintenez l'extrémité du boulon-essieu avec une cale de bois) en ayant soin de placer les bobines à coussinet entre :

- le 3ème et 4ème, le 7ème et 8ème et 11ème et 12ème pour une 12 disques,
- le 5ème et 6ème, le 9ème et 10ème et 13ème et 14ème pour une 14 disques.

NOTE - Dès que vous aurez placé les bobines à coussinets sur le boulon-essieu, il est nécessaire d'en boulonner les supports d'une part sur les coussinets, et d'autre part sur le bâti. Ne bloquez pas les boulons. Fixez également sur le bâti l'attache de l'étai arrière (pour déchaumeuse 14 disques seulement) (voir figure 18).

**3** Les bobines étant montées, mettez la rondelle, le frein et l'écrou. Bloquez l'écrou avec soin à l'aide de la clé 721 529 R91. Pour empêcher le groupe de tourner, introduisez la butée CP 15 246 dans la fusée de manière à ce que l'extrémité appuie sur le sol. Repliez le frein pour arrêter l'écrou (voir figure 16). Bloquez les boulons des montants du groupe de disques.

**4** Accrochez d'une part les étais dans les œillets des coussinets et boulonnez-les au bâti, et d'autre part l'étai arrière au coussinet et à l'attache (14 disques seulement) (voir figure 18).

**5** Fixez le boulon crochet au longeron du bâti et à l'attache arrière (voir figure 18).

### Dispositif d'attelage

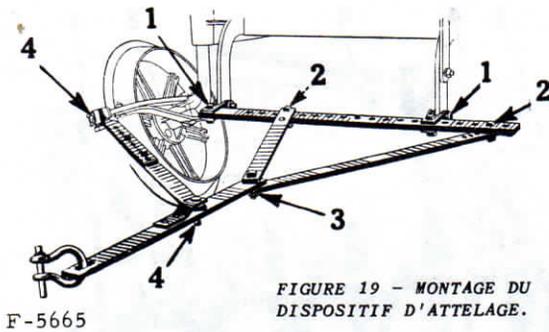


FIGURE 19 - MONTAGE DU DISPOSITIF D'ATTELAGE.

F-5665

- 1 Fixez la barre d'attelage aux longerons du bâti à l'aide des ferrures, des chevilles et des goupilles.
- 2 Boulonnez les étais sur la barre d'attelage.
- 3 Boulonnez la barre de tirage aux étais.
- 4 Fixez les connexions de guide, d'une part au bras de direction de la roue de raie, et d'autre part à la barre de tirage.

### Schéma d'attelage au tracteur (Déchaumeuse F-2)

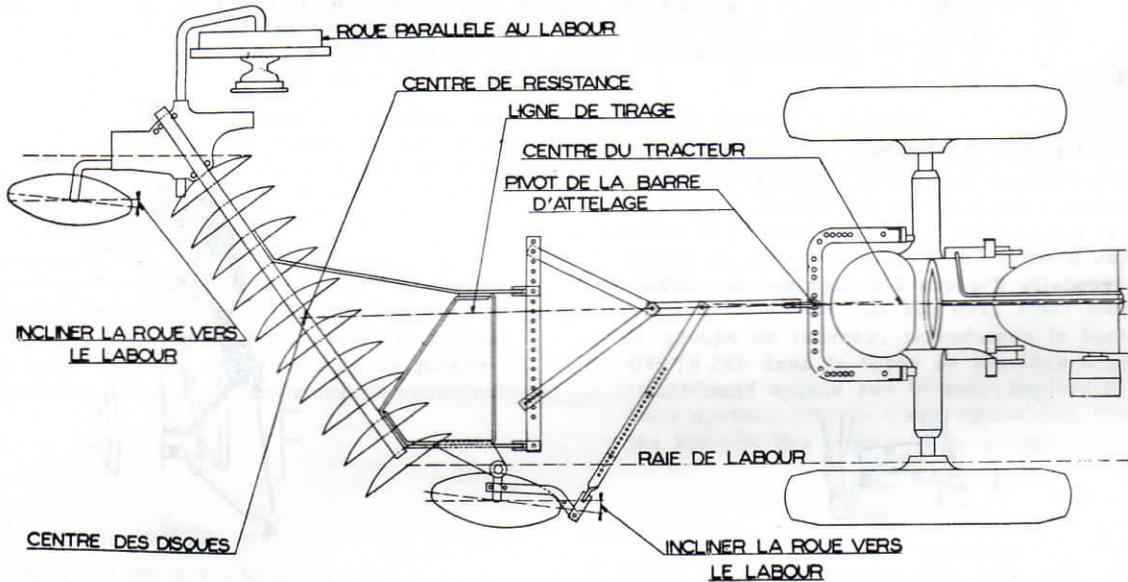


FIGURE 20

F-5666

### Barres de débouillage

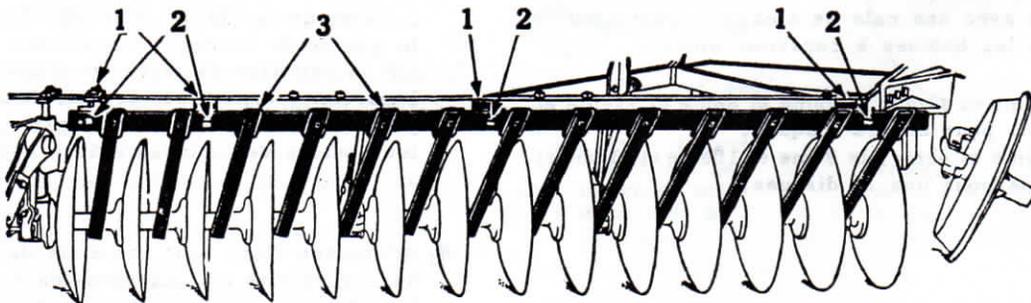
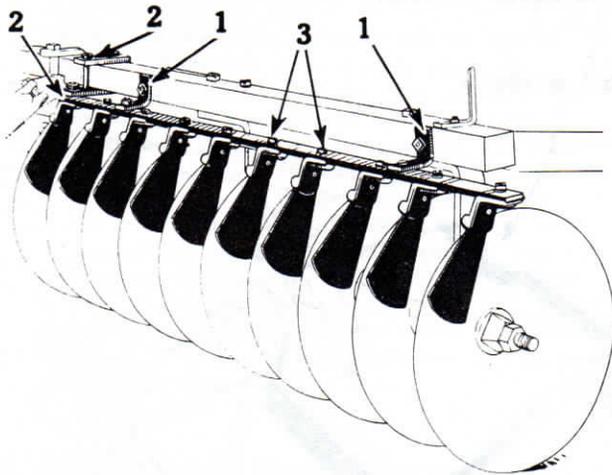


FIGURE 21 - MONTAGE DES BARRES DE DEBOUILLAGE, FOURNIES EN EQUIPEMENT SPECIAL SUR DEMANDE DE L'UTILISATEUR.

F-5667

- 1 Boulonnez les pattes d'attache à l'age.
- 2 Boulonnez le support des barres aux pattes d'attache.
- 3 Boulonnez les barres de débouillage et leurs brides au support. Les petites barres seront montées à l'emplacement des bobines à cousinet.

## Décrottoirs

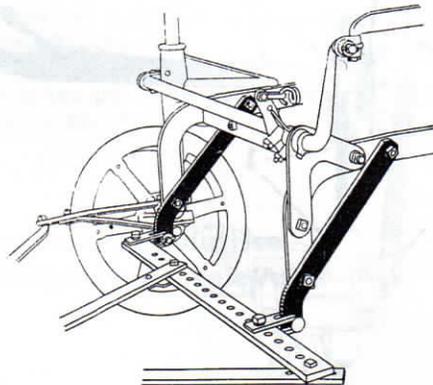


F-5657

FIGURE 22 - MONTAGE DES DECROTTOIRS, FOURNIS EN EQUIPEMENT SPECIAL. VOIR LA LISTE DES EQUIPEMENTS SPECIAUX, PAGE 9.

- 1 Boulonnez les pattes d'attache avec la barre au bâti.
- 2 Boulonnez l'étai inférieur à la barre. Mettez par-dessus l'age, la bride de fixation et reliez-les à l'aide de deux boulons.
- 3 Boulonnez les décrottoirs sur la barre.

## Extension d'attelage pour tracteur à chenilles



F-5668

FIGURE 23 - MONTAGE D'EXTENSIONS D'ATTELAGE PERMETTANT D'UTILISER LA DECHAUMEUSE F-2 DERRIERE UN TRACTEUR A CHENILLES.

Démontez la barre d'attelage transversale ainsi que les deux étais des longerons du bâti. Boulonnez les deux rallonges sur les côtés gauches des longerons à l'aide des boulons fournis avec celles-ci. Remontez ensuite la barre d'attelage en vous servant des trous en bas des rallonges.

NOTE - Par l'emploi de ces rallonges, l'attelage peut être baissé de 10 cm.

## MONTAGE D'UNE DÉCHAUMEUSE F-20

### Levier et roue de raie avant

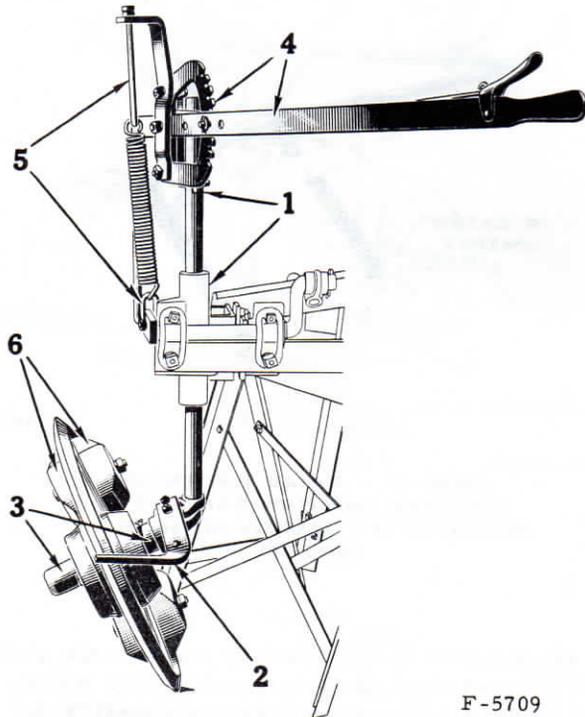
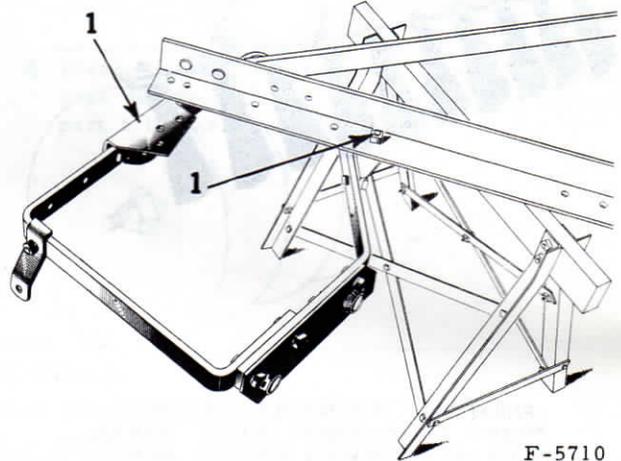


FIGURE 24 - MONTAGE DE LA ROUE DE RAIE AVANT ET DE SON LEVIER. FIXATION DES POIDS DE ROUE.

F-5709

- 6 Montez les poids de roue comme indiqué sur la figure ci-contre.

### Bâti arrière



F-5710

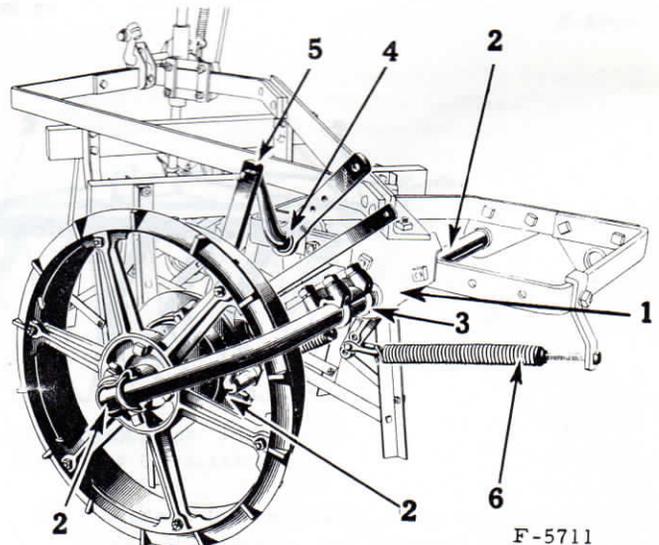
FIGURE 25 - MONTAGE DU BÂTI ARRIERE QUI SERT EGALEMENT AU REGLAGE DE L'ANGLE DE COUPE .

- 1 Assemblez le bâti arrière au bâti principal à l'aide des boulons se trouvant sur les supports du bâti. Avant de bloquer les boulons, reportez-vous au paragraphe "Angle de coupe des disques" du chapitre "Réglage des Organes", pages 6, 7 pour régler l'angle à 35°, 41° ou 45°.

Posez le bâti principal sur des tréteaux.

- 1 Enlevez la goupille et la cheville sans tête de l'essieu et glissez celui-ci à travers le support de l'essieu avant. Remettez la cheville en place avec les deux goupilles.
- 2 Boulonnez le bras complet de direction au garde-sable inférieur et à son support.
- 3 Glissez le coussinet intérieur contre le garde-sable inférieur. Mettez le collet de butée sur l'essieu en ayant soin de placer une rondelle de chaque côté de celui-ci. Fixez-le en position à l'aide d'une cheville à tête ovale et d'une goupille. Montez la roue, glissez le coussinet extérieur, et boulonnez la roue avec les deux coussinets.
- 4 Montez le levier complet en plaçant une rondelle en dessous du support du secteur. Remettez la goupille à l'extrémité supérieure de l'essieu.
- 5 Fixez la tringle reliant l'extrémité du levier et l'extrémité du bras de pivotement de l'arbre de relevage.

### Essieu et roue de guéret



F-5711

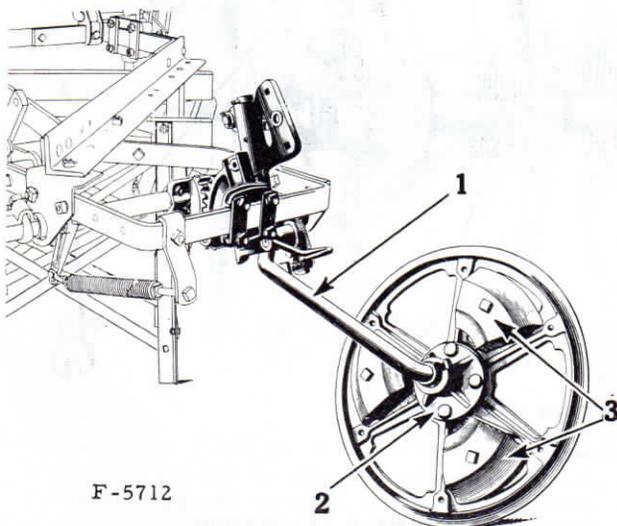
FIGURE 26 - MONTAGE DE L'ESSIEU ET DE LA ROUE DE GUERET.

- 1 Enlevez la rondelle et la goupille de l'essieu de guéret, et glissez ce dernier dans le support gauche en laissant une marge assez importante de façon à pouvoir monter la roue.
- 2 Mettez une rondelle à l'intérieur du garde-sable et glissez la roue contre celui-ci. Placez une deuxième rondelle et montez ensuite la plaque complète d'enclenchement. Mettez une rondelle et une goupille sur l'extrémité inférieure de l'essieu.

Glissez votre essieu dans le support droit et placez une rondelle et une goupille sur l'extrémité supérieure de l'essieu. Remettez le bras du ressort à sa place. A l'aide de la clavette, remplacez le secteur denté sur l'essieu de façon à ce que les deux flèches des deux engrenages soient face à face.

- 3 Montez le support du galet de déclenchement à l'aide des boulons "U".
- 4 Placez l'arbre oscillant sur le bâti arrière comme indiqué sur la figure 26.
- 5 Boulonnez la tringle de relevage d'une part à la plaque d'enclenchement, et d'autre part à l'arbre oscillant.

### Essieu et roue arrière



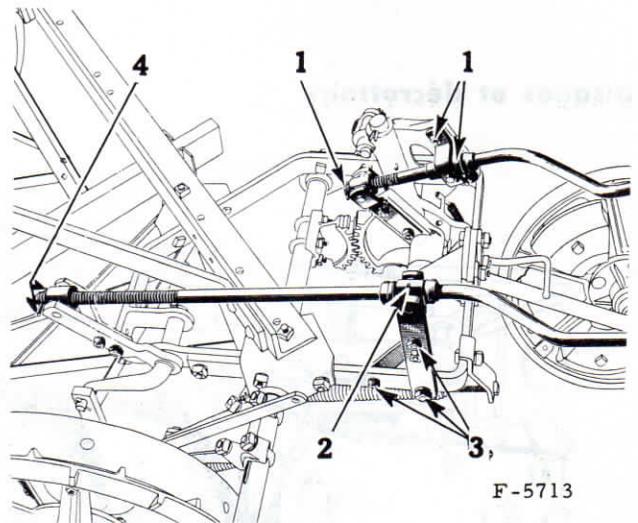
F-5712

FIGURE 27 - MONTAGE DE L'ESSIEU ET DE LA ROUE ARRIERE.

- 1 Enlevez la goupille de l'essieu arrière et glissez celui-ci dans le manchon. Remettez la rondelle et la goupille à l'extrémité de l'essieu.

- 2 Glissez le coussinet intérieur dans le garde-sable déjà boulonné à l'essieu. Mettez le collet de butée sur l'essieu en ayant soin de placer une rondelle de chaque côté de celui-ci. Fixez-le en position à l'aide d'une cheville à tête ovale et d'une goupille. Montez la roue, glissez le coussinet extérieur et boulonnez la roue avec les deux coussinets.
- 3 Montez les poids de roue comme indiqué sur la figure 27.

### Manivelle régulatrice de terrage et de relevage

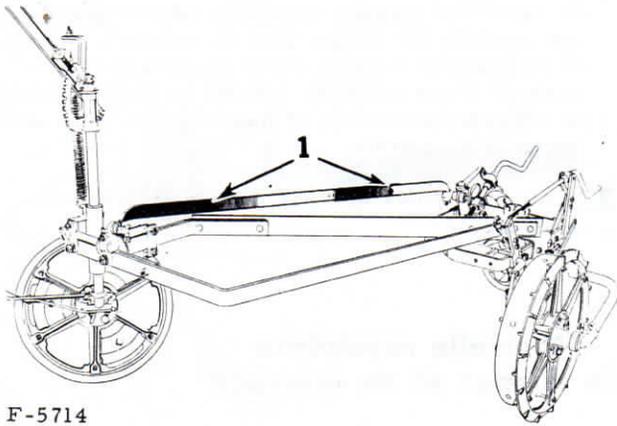


F-5713

FIGURE 28 - MONTAGE DES DEUX MANIVELLES REGULATRICES DE TERRAGE ET DE RELEVAGE.

- 1 Démontez le support de l'articulation et introduisez la manivelle d'une part dans l'articulation fileté, et d'autre part entre le manchon et le support, en ayant soin que le trou graisseur se trouve placé au-dessus de la manivelle. Placez la goupille d'arrêt à l'extrémité de la manivelle.
- 2 Montez la manivelle régulatrice de terrage entre les deux supports.
- 3 Boulonnez le support de l'articulation de la manivelle régulatrice de terrage et son étai au bâti arrière.
- 4 Introduisez l'extrémité de la manivelle dans l'articulation fileté et placez la goupille d'arrêt.

## Connexions de relevage



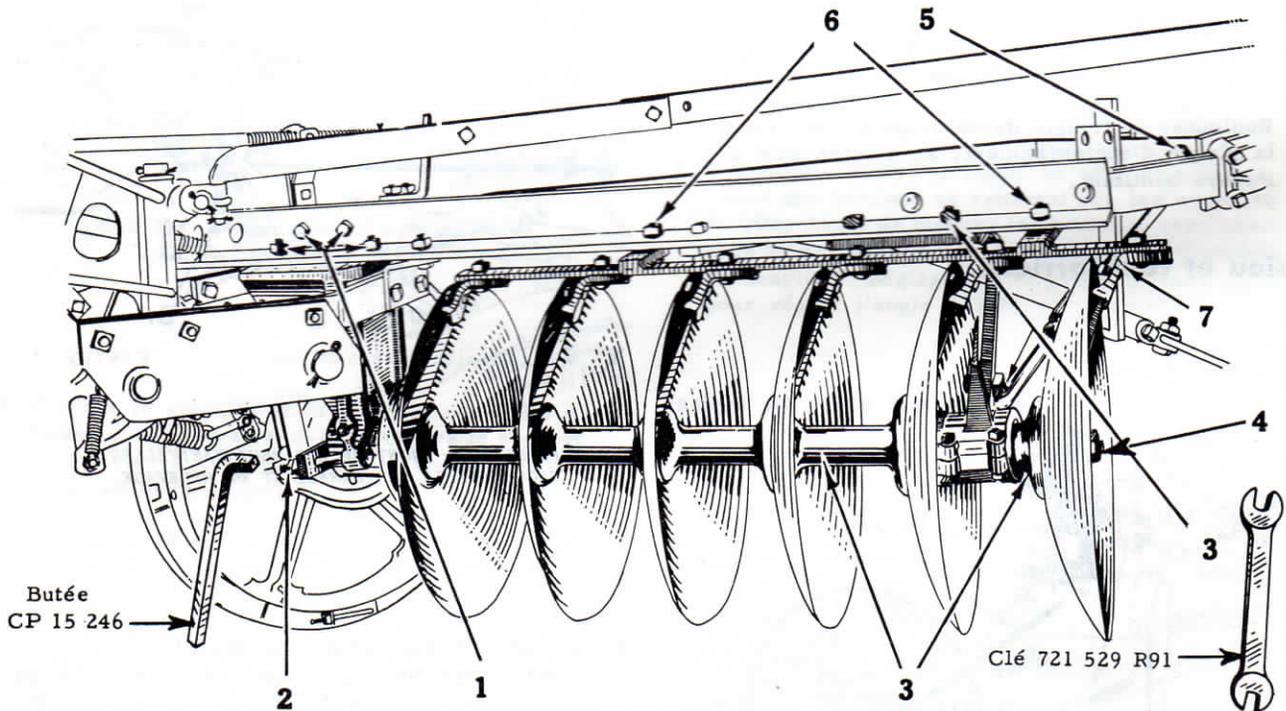
F-5714

**1** Fixez les connexions de relevage dans les articulations. Mettez les goupilles aux extrémités des connexions.

Relevez la déchaumeuse à l'aide du levier et des deux manivelles et montez les ressorts de relevage (voir repères 5, figure 24, et 6 figure 26).

FIGURE 29 - MONTAGE DES CONNEXIONS DE RELEVAGE ET DES RESSORTS DE RELEVAGE.

## Disques et décrotoirs



F-5716

FIGURE 30 - MONTAGE DES DISQUES ET DES DECROTOIRS. LA CLE 721 529 R91 ET LA BUTEE CP 15 246 SONT FOURNIES EN EQUIPEMENT REGULIER.

- 1** Fixez le support du coussinet de butée sur la cornière du bâti.
- 2** Enlevez toutes les bobines se trouvant sur le boulon-essieu. Desserrez autant que possible les écrous des boulons de réglage et emmanchez dans le coussinet le boulon-essieu avec la fusée, en ayant soin de placer une rondelle

d'usure à l'intérieur du coussinet.

- 3** Glissez alternativement un disque et une bobine d'écartement (maintenez l'extrémité du boulon-essieu avec une cale de bois) en ayant soin de placer la bobine à coussinet entre :
  - le 4ème et 5ème pour une 5 disques,
  - le 5ème et 6ème pour une 6 disques.

NOTE - Dès que vous aurez placé la bobine à coussinet sur le boulon-essieu, il est nécessaire d'en boulonner le support, d'une part sur le coussinet et d'autre part, sur la cornière du bâti. Ne bloquez pas les boulons.

**4** Les bobines étant montées, mettez la rondelle, le frein et l'écrou. Bloquez l'écrou avec soin à l'aide de la clé 721 529 R91. Pour empêcher le groupe de tourner, introduisez la butée CP 15 246 dans la fusée de manière à ce que l'extrémité appuie sur le sol. Repliez le frein pour arrêter l'écrou. Bloquez les boulons du groupe de disques.

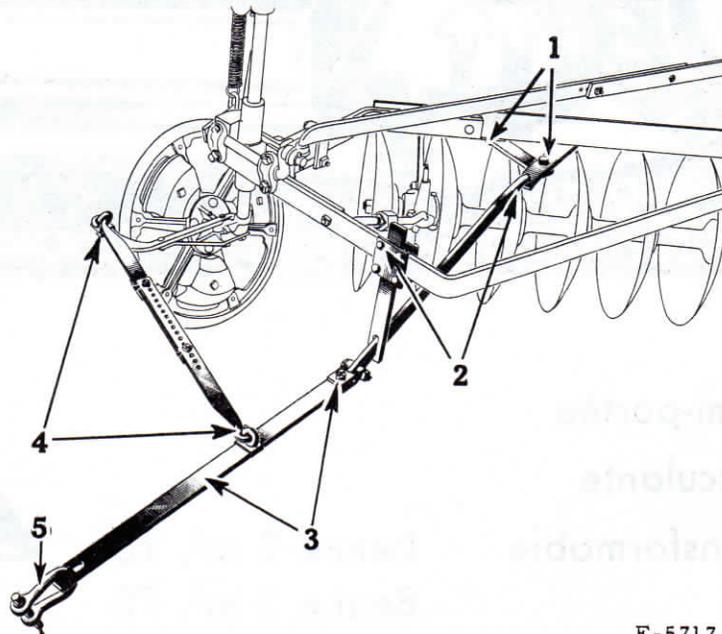
**5** Accrochez l'étai dans l'œillet du coussinet et boulonnez-le au bâti.

NOTE - Pour régler le tendeur, reportez-vous aux instructions mentionnées dans le paragraphe "Etais des groupes de disques" (page 8).

**6** Boulonnez la barre support des décrotoirs à la cornière du bâti.

**7** Montez les décrotoirs à leur place respective.

## Dispositif d'attelage



F-5717

FIGURE 31 - MONTAGE DE LA BARRE DE TRIAGE ET DES MAILLONS DE DIRECTION FORMANT LE DISPOSITIF D'ATTELAGE DE LA DECHAUMEUSE F-20.

**1** Boulonnez l'étai de la barre de tirage au montant du groupe de disques, ainsi que le support de la barre de tirage à la cornière du bâti.

**2** Fixez le guide de la barre de tirage sur le bâti avant à l'aide des deux brides et des boulons. Accrochez la barre de tirage au support et mettez la goupille à l'extrémité de celle-ci.

**3** Glissez la barre d'attelage à l'intérieur de la ferrure et fixez-la à l'aide du boulon percé et de la goupille.

**4** Accrochez les maillons de direction à l'aide des arrêts au bras de direction de la roue de raie et à la barre d'attelage.

**5** Fixez le crochet à l'extrémité de la barre d'attelage avec l'axe et la goupille.

# pour vos transports agricoles

## Remorque "tous terrains"

### F-30 3 tonnes

à attelage "Transfert" anti cabreur



Semi-portée

basculante

Transformable

Benne 2 m<sup>3</sup>, 16

Benne 3 m<sup>3</sup>, 78

Fourragère

Pastière



# MCCORMICK

## INTERNATIONAL



1 025 569 R1

(1 300 - Mail List 22 A)+2300 - 2000 B

Imp. SENNAC - PARIS

Printed in France

Février 1958